

**Deutsche Gemeinde
in Finnland**



Gottesdienstordnung
2. Sonntag nach Ostern, *Misericordias Domini*

Musik zum Eingang – Alkumusiikki – Inledningsmusik

J. S. Bach (1685–1750): *Pastorale*

Begrüßung – Tervehdyssanat – Välkomstord

Eingangslied – Alkuvirsi – Ingångspsaln: EG 444 (Text: Gerhard Schöne)

Die güldene Sonne, bringt Leben und Wonne
Vorbei ist die Nacht
Ich kriech aus den Decken, gieß Wasser ins Becken
Dann Frühstück gemacht

Ich atme die Kühle. Wie wohl ich mich fühle!
Der Duft von Kaffee
Ich lasse mir schmecken die leckeren Wecken
Mit Apfelgelee

Wie oft lag am Morgen ein Berg voller Sorgen
Wie Blei auf der Brust
Nichts wollte gelingen. Mir fehlte zum Singen
Und leben die Lust

Hab tränenverschwommen kein Licht wahrgenommen
Doch die Sonne stand da
Gott ließ aus den Pfützen die Strahlenaufblitzen
Und war mir ganz nah

Ach wenn ich doch sähe das Licht in der Nähe
Jeden Augenblick
So steh ich mitunter wie blind vor dem Wunder
Dem täglichen Glück

Die güldene Sonne bringt leben und Wonne
Ich bin übern Berg
Nun will ich beginnen mit hellwachen Sinnen
Mein heutiges Werk.

Psalmgebet – Päivän Psalmi – Psaltarpsalm: Psalm 23

Der HERR ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln.
Er weidet mich auf einer grünen Aue
und führet mich zum frischen Wasser.
Er erquicket meine Seele.
Er führet mich auf rechter Straße
um seines Namens willen.
Und ob ich schon wanderte im finstern Tal,
fürchte ich kein Unglück;
denn du bist bei mir,
dein Stecken und Stab trösten mich.
Du bereitest vor mir einen Tisch
im Angesicht meiner Feinde.
Du salbest mein Haupt mit Öl
und schenkest mir voll ein.
Gutes und Barmherzigkeit
werden mir folgen mein Leben lang,
und ich werde bleiben
im Hause des HERRN immerdar.

Gloria Patri

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.
Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar.
Und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen

Schuldbekentnis – Synnintunnustukset – Syndabekännelse

Kyrie eleison – Herra, armahda – Kyrielitania:

L: Der am Kreuze starb und uns Heil erwarb
G: Herr, erbarme dich.
L: Sieger im Todesstreit, König der Herrlichkeit,
S: Christus, erbarme dich.
L: Der den Tod bezwingt und das Leben bringt,
G: Herr, erbarme dich.

Salutatio:

L: Der Herr sei mit euch
G: Und mit deinem Geist

Gebet vor der Schriftlesung – Päivän rukous – Dagens bön

Evangeliumslesung – Evankeliumi – Evangelium: Johannes 10, 11–16

Halleluja

Glaubensbekenntnis – Uskontunnustus – Trosbekännelse

Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten

und das ewige Leben.

Amen.

Credolied – Virsi – Psalm: EG+ 86, 1+2

Der Herr, mein Hirte, führet mich.
Fürwahr, nichts mangelt mir.
Er lagert mich auf grünen Au'n
bei frischem Wasser hier.

Erquickung schenkt er meiner Seel'
und führet gnädiglich
um seines hohen Namens Ehr
auf rechter Straße mich..

Predigt – Saarna – Predikan

Predigtlied – Virsi – Psalm: EG+ 86, 3–5

Geh ich durch's dunkle Todestal,
ich fürcht' kein Unglück dort.
Denn du bist da, dein Stecken und Stab
sind Tröstung mir und Hort.

Den Tisch bereitest du vor mir,
selbst vor der Feinde Schar.
Mein Haupt salbst du mit deinem Öl,
mein Kelch fließt über gar.

Ja, deine Güte folget mir
mein ganzes Leben lang,
und immerdar im Haus des Herrn
ertönt mein Lobgesang..

Abkündigungen – Kirkoll. tiedotukset – Meddelanden

Kollekte am 2. Sonntag nach Ostern für die diakonische Arbeit
unserer Gemeinde.

Musik – Musiikki – Musik

Antonin Dvorak (1841–1904): *Gott ist mein Hirte*

Fürbitten – Yhteinen esirukous – Församlingens förbön

Vaterunser

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.

Amen.

Segenslied – Siunausvirsi – Psalm: EG 322, 1 +5 +8 +9

Nun danket all und bringet Ehr,
ihr Menschen in der Welt,
dem, dessen Lob der Engel Heer
im Himmel stets vermeld't.

Er gebe uns ein fröhlich Herz,
erfrische Geist und Sinn
und werf all Angst, Furcht, Sorg und Schmerz
ins Meeres Tiefe hin.

Solange dieses Leben währt,
sei er stets unser Heil,
und wenn wir scheiden von der Erd,
verbleib er unser Teil.

Er drücke, wenn das Herze bricht,
uns unsre Augen zu
und zeig uns drauf sein Angesicht
dort in der ewgen Ruh.

Sendung und Segen – Siunaus – Välsignelse

Musik zum Ausgang – Päätösmusiikki – Avslutande musik
Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809–1847): *Fuge C–Dur*

GOTTESDIENST AM SONNTAG MISERICORDIAS DOMINI,
DEM 18. APRIL 2021 UM 11 UHR
AUS DER DEUTSCHEN KIRCHE IN HELSINKI



LITURGIE: DIAKON TIMO SENTZKE UND PASTOR MATTI FISCHER

PREDIGT: PASTOR MATTI FISCHER

LESUNGEN: KARIN SENTZKE

MUSIK: KANTORIN AGNES GOERKE UND LAURA LEISMA

FILMAUFNAHMEN UND SCHNITT 18.4.2021:
KÜSTER TOBIAS PETRUZELKA UND MICHAEL DIEDRICHS

KONTAKT PFARRER UND DIAKON:

MATTI.FISCHER@EVL.FI / HANS-CHRISTIAN.BEUTEL@EVL.FI / TIMO.SENTZKE@EVL.FI

DEUTSCHE GEMEINDE IN FINNLAND (DELGIF), BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI

TELEFON +358 (0) 50 532 1975, **E-MAIL** POST@DEUTSCHEGEMEINDE.FI

WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI